



MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG A.G.

# ERSATZTEILLISTE

FÜR DIE

**MOTOR-HYDR. GERÄTEHEBERANLAGE „MSE“  
SONDERAUSRÜSTUNG ZUM  
M·A·N-ACKERDIESEL**

**TYP AS 325/30 H u. A  
AS 325 EH  
AS 430/40 H u. A  
AS 542 H u. A**

Inhaltsverzeichnis

	Seite
<u>Vorbemerkung:</u>	3
<u>Gruppe:</u> Motor-Hydr. Geräteheberanlage mit Anbauteilen	5
<u>Ersatzteil-</u> <u>liste "ATE":</u>	
Schema der Geräteheberanlage	14
K.-Pumpe	19
Geräteheber - Zylinderblock	29
Ölbehälter	37

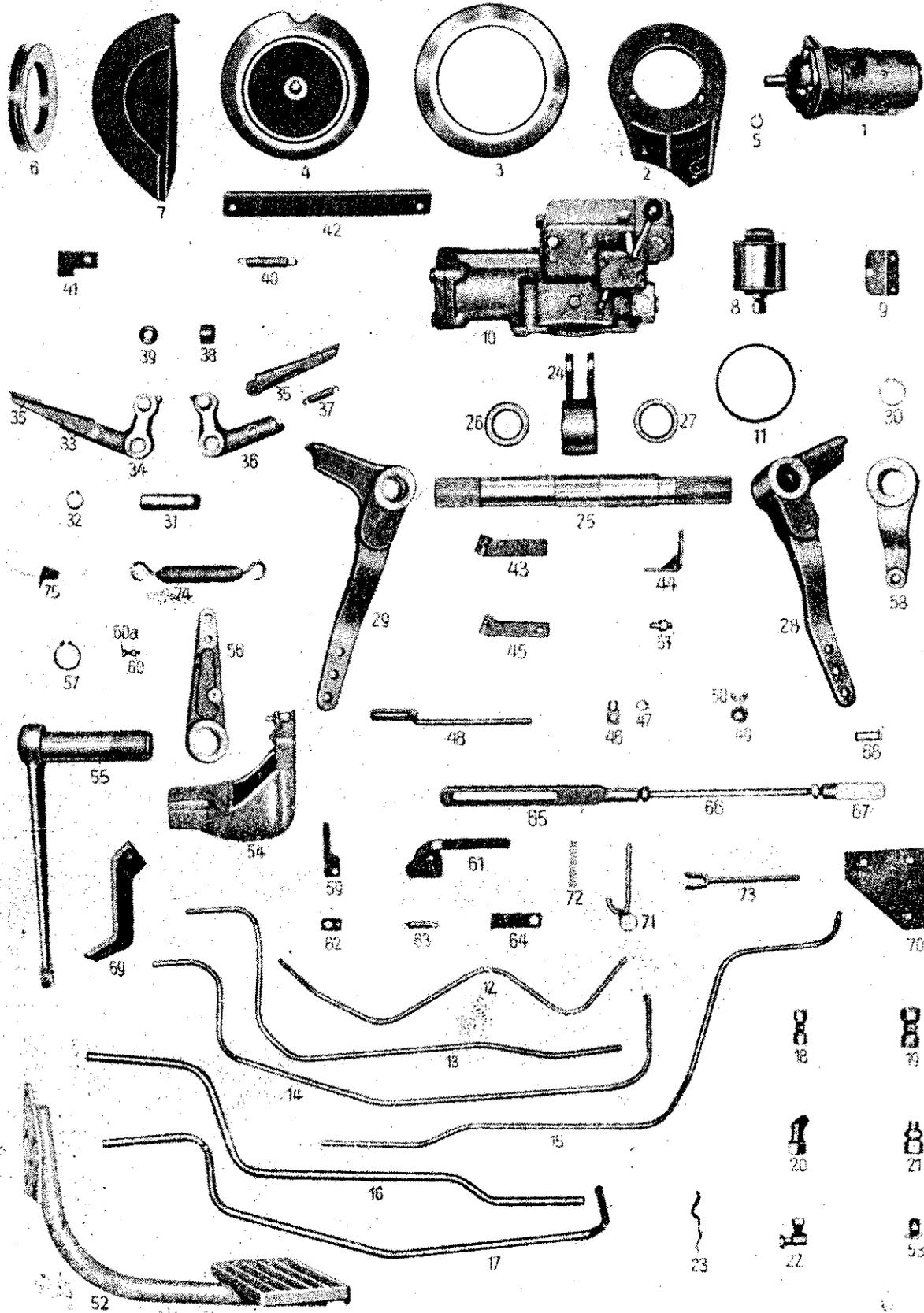
Vorbemerkung

Vorliegende Druckschrift behandelt  
die Motor - hydr. - Geräteheberanlage " M S E "  
als Sonderausrüstung zum M.A.N. - Ackerdiesel

Typ: AS 325/30 H u.A.  
AS 325 EH  
AS 430/40 H u.A.  
AS 542 H u.A.

Nürnberg, Mai 1954

MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG AG.  
Werk Nürnberg



D 232583/1

Tafel 1 Gruppe motor-hydraulische Geräteheberanlage MSE

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Anzahl je Gruppe	Bemerkungen
		<u>Ölpumpe</u>		
1	11.12350	Ölpumpe (K. Pumpe) Teves-Nr. Am 400097	1	
-	11.12350/1	Druckfeder (Am 40106	7	Bild 4
-	11.12350/2	Kugel 6 Ø	14	" 6
-	11.12350/3	Saugventilfeder (Am 40108)	7	" 7
-	-	Lichtring Kupfer A 8x12 DIN 7603	7	" 9/25
-	11.12350/4	Druckventilfeder (Am 40116)	7	" 12
-	11.12350/5	Dichtring Gummi (Am 35579)	2	" 13
-	11.12350/6	Lichtring Gummi (Am 33970)	1	" 14
-	-	Dichtring Kupfer A 10x14 DIN 7603	7	" 15
-	11.12350/7	Doppelwellendichtung Gummi Am 35294	1	" 22
-	-	Dichtring Kupfer A 18x22 DIN 7603	1	" 31
-	-	Dichtring Kupfer A 14x18 DIN 7603	1	" 33
		<u>weitere Teile der Ölpumpe siehe Tevesliste Seite 16-21</u>		s. Tevesliste Seite 16 und 18
2	132 C 42	Konsol für Ölpumpe	1	zur Befestigung des Konsols
-	-	Sechskantschraube M 10x25 DIN 931	3	
-	-	Federring B 10 DIN 127	3	zur Befestigung der Ölpumpe am Konsol
-	-	Sechskantschraube M 10x40 LIN 931	3	
-	-	Federring B 10 DIN 127	3	
-	-	Sechskantmutter M 10 DIN 934	3	
3	325 D 999	Keilriemenscheibenhälfte	1	
4	326 D 999	Verstellbare Keilriemenscheibe	1	
-	-	Sechskantschraube M 8x28 DIN 933	3	zu Bild 3 und 4
-	-	Federring B 8 DIN 127	3	
-	-	Paßfeder A 6x6x25 DIN 6885	1	

Tafel 1 Gruppe motor-hydraulische Geräteheberanlage MSE

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Anzahl je Gruppe	Bemerkungen
5	-	Seegerring 18x1,2 DIN 471	1	zu Bild 3 und 4
6	538 E 998	Riemenscheibe zur Ölpumpe auf Kurbelwelle	1	
-	-	Sechskantschraube M 8x25 DIN 933, dazu	4	
-	-	Federring B 8 LIN 127, dazu	4	
-	-	Keilriemen 17x1320 DIN 2215	1	
7	564 D 1010 do	Schutzkappe für Ölpumpenriemenscheibe bei Riemenscheibendurchmesser 242 mm	1	
-	546 D 1010 do	Schutzkappe für Ölpumpenriemenscheibe bei Riemenscheibendurchmesser 254 mm	1	wie Bild 7
-	S 3062	Kegelstiftschraube	2	
-	-	Sechskantmutter M 6 DIN 934 dazu	4	
-	-	Federring B 6 DIN 127, dazu	4	
<u>Ausgleichbehälter</u>				
8	6.12352	Ausgleichbehälter Teves-Nr. Am41200	1	s. Tevesliste Seite 36
-	6.12352/1	Dichtung, Gummi, Teves Nr. Am 21285	1	Bild 3 "
-	-	Dichtring Kupfer A 14x18 DIN 7603	2	Bild 5 "
weitere Teile siehe Teves-Liste Seite 36				
9	3 F 12360	Tragbock, für Ausgleichsbehälter	1	
-	-	Sechskantschraube M 6x12 DIN 933	2	
-	-	Mutter M 6 DIN 934	2	
-	-	Federring B 6 DIN 127	2	
10	7.12351	<u>Kraftheber-Zylinderblock</u> Kraftheber-Zylinderblock mit einfach wirkendem Steuerventil, Teves-Nr. Am 41152	1	nur in Verbindung mit Getriebedeckel 210 A 760

Tafel 1 Gruppe motor-hydraulische Geräteheberanlage MSE

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Anzahl je Gruppe	Bemerkungen
-	7.12351/10	Dichtring, Gummi, Am 35812	1	Bild 16)
-	7.12351/11	Nutring, Gummi, Am 40068	1	" 17)
-	7.12351/3	Dichtring, Gummi Am 35579	1	" 21)
-	-	Sicherungsblech 15 DIN 93	4	" 23) siehe Teves-
-	7.12351/4	Magnet, Am 40044	1	" 35) Liste
-	-	Dichtring, Kupfer, A 22x27 DIN 7603	1	" 38) Seite
-	7.12351/5	Bolzen, Am 41069	1	" 40) 22-26
-	7.12351/6	Dichtring, Gummi AM 23325	1	" 45)
-	7.12351/1	Stütze mit Niet, AM 41033	1	" 53)
-	-	Dichtring, Kupfer, A 12x16 DIN 7603	1	" 55)
-	7.12351/7	Dichtring, Gummi, Am 23257	2	" 61)
-	7.12351/8	Siebmantel Am 40031	1	" 65)
-	-	Dichtring, Kupfer A 30x36 DIN 7603	1	" 68)
11	7.12351/9	Dichtring, Gummi, Am 40966	1	" 82)
-	-	Sechskantschraube M 14x50 DIN 931	2	zur Befestigung des Krafthebers
-	-	Sechskantschraube M 14x110 DIN 931	2	
-	-	Federring B 14 DIN 127	4	
weitere Teile siehe Teves-Liste Seite 29 - 35				
<u>Rohrleitungen zum Ackerdiesel-</u>				
Typ AS 325/30 H.u.A. und AS 430/40 H.u.A., u. AS 325 EH				
12	R 6550	Steigleitung zwischen Ölbehälter und Rohrkupplung Pr.St.R 10x1 DIN 2385	1	
13	R 6814	Steigleitung zwischen Zylinderblock und Rohrkupplung Pr.St.R 10x1 DIN 2385	1	
14	k 6560	Druckleitung zwischen Pumpe und Rohrkupplung Pr.St. R 10x1 DIN 2385	1	
15	R 6561	Druckleitung zwischen Rohrkupplung und Zylinderblock Pr.St. R 10x1 DIN 2385	1	
16	R 6562	Rückflussleitung zwischen Zylinderblock und Rohrkupplung Pr.St. R 15x1,5 DIN 2385	1	

Tafel 1 Gruppe motor-hydraulische Geräteheberanlage MSE

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Anzahl je Gruppe	Bemerkungen
17	R 6563	Rückflussleitung zwischen Rohrkupplung und Pumpe Tr.St.R. 15x1,5 DIN 2385	1	
-	R 6762 -	Rohrleitungen zum Acker- diesel Typ AS 542 A.u.H.		
-	R 6762 -	Steigleitung gestr. Länge ca. 530 mm	1	
-	R 7259	Steigleitung, gestr. Länge ca. 1270 mm	1	
-	R 7257	Druckleitung gestr. Länge ca. 1090 mm	1	
-	R 6760	Druckleitung gestr. Länge ca. 1390 mm	1	
-	R 6761	Rückflußleitung gestr. Länge ca. 1075 mm	1	
-	R 7258	Rückflußleitung gestr. Länge ca. 1010 mm	1	
-	R 7429	Halter	1	zum AS 542 A.u.H.
18	1.12356 Ermeto G.10-10	gerade Rohrkupplung, kompl.	2	
19	2.12356 Ermeto G.15-10	gerade Rohrkupplung, kompl.	1	
20	1.12364 Ermeto GA 15-11	Winkelstück, kompl.	1	
21	9.12357 Ermeto Ga 15-11	Anschlußstück, kompl.	1	
-	-	Dichtung A 14x18 DIN 7603	3	
-	-	Dichtung A 18x22 DIN 7603	1	
22	1.12371 SNV 10-15	Schwenkverschraubung	3	
23	R 6823	Rohrschelle für die hinteren Leitungen 25x3, 90 lg.	1	
		<u>Übertragungsteile</u>		
24	4 E 12403	Gabelhebel	1	
25	5 D 12402	Welle für Geräteheber	1	
26	-	Simmering mit Gehäuse B 3 44x60x10 DIN 6503	1	) linke Fahr- zeugseite
27	-	Simmering mit Gehäuse B 3 50x65x10 DIN 6503	1	
-	-	Verschlußschraube M 10x1 DIN 910	2	} rechte Fahr- zeugseite zu Bild 25

Tafel 1 Gruppe motor-hydraulische Geräteheberanlage MSE

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Anzahl je Gruppe	Bemerkungen
-	-	Dichtung A 10x14 DIN 7603	2	
28	12 D 12440	rechter Doppelhebel	1	
29	7 D 12441	linker Doppelhebel	1	
30	-	Seegerring 45x1,75 DIN 471	2	zu Bild 25
<u>Verriegelung</u>				
31	2 F 12417	Bolzen	2	eingepreßt in Getriebe- deckel
-	-	Gewindestift mit Spitze M 10x15 DIN 553	2	
32	-	Seegerring 25x1,2 DIN 471	2	
33	4 E 12444 do	linker Fußhebel, kompl. bestehend aus :	1	
34	5 E 12444 do	linker Fußhebel, vollst.	1	
35	2 E 12449 do	Fußhebel vorn, vollst.	1	
-	W 371 -	Zugfeder 1,2 Ø	1	wie Bild 37
-	-	Zylinderstift 4 h 11x30 DIN 7	1	
-	-	Zylinderstift 10h 11x30 DIN 7	1	
-	5 E 12443 do	rechter Fußhebel, kompl. bestehend aus:	1	
36	4 E 12443 do	rechter Fußhebel, vollst.	1	
-	2 E 12449 do	Fußhebel vorn, vollst.	1	wie Bild 35
37	W 371	Zugfeder 1,2 Ø	1	
-	-	Zylinderstift 4 h 11x30 DIN 7	1	
-	-	Zylinderstift 10 h 11x30 DIN 7	1	
38	3 F 12413	Rolle	2	
39	1 F 12326	Scheibe für Rolle	2	
-	-	Splint 5x30 DIN 94	2	
40	W 585	Rückzugfeder	2	
41	2 F 12423	Halter für Rückzugfeder	1	
42	1 E 12359	Verbindungssteg für Fußhebel	1	
-	-	Sechskantschraube M 8x18 DIN 933, dazu	2	
-	-	Federring B 8 DIN 128, dazu	2	

Tafel 1 Gruppe motor-hydraulische Geräteheberanlage MSE

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Anzahl je Gruppe	Bemerkungen
		<u>Mechanische Endausschaltung</u> <u>Ausführung ohne Mähwerk</u>		
43	3 F 12409 do	Winkelstück	1	
-	-	Spannstift 5x18 DIN 1481	1	
44	1 F 12454 do	Winkel verstärkt	1	
-	-	Sechskantschraube M 10x20 LIN 933	1	
-	-	Federring B 10 DIN 127	1	
-	-	Scheibe 11 DIN 1441	1	
		<u>Mechanische Endausschaltung</u> <u>Ausführung mit Mähwerk</u>		
45	2 F 12409 do	Winkelstück	1	
-	-	Spannstift 5x18 DIN 1481	1	
46	2 F 12439	Drehzapfen	1	
47	-	Seegerring 14x1 DIN 471	1	
-	-	rohe Scheibe 15 DIN 1441	1	
48	2 F 12437 do	Schiebestange	1	
49	2 F 12411	Schiebehülse	1	
50	-	Flügelschraube 6x12 DIN 316	1	
51	1 F 12439	Schraubzapfen	1	
-	-	rohe Scheibe 11 DIN 1441	2	
-	-	rohe Scheibe 9 DIN 1441	1	
-	-	Splint 3x15 DIN 94	3	
		<u>Seitlicher Aufstieg</u>		
52	325 D 1142do	Seitlicher Aufstieg bei Reifengröße 10-28 und 11-28	1	
-	402 D 1142	Seitlicher Aufstieg bei Reifengröße 9-42	1	
-	-	Sechskantschraube M 10x20 DIN 933	3	
-	-	Federring B 10 DIN 127	3	
53	567 F 1580	Blechwinkel 25x4 LIN 1016, befestigt am vorderen Trag- bock zur Begrenzung des Vorderachsausschlages	2	
-	-	Sechskantschraube M 10x20 DIN 933, dazu	2	
-	-	Federring B 10 DIN 127	2	

Tafel 1 Gruppe motor-hydraulische Geräteheberanlage MSE

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Anzahl je Gruppe	Bemerkungen
		<u>Hydraulische Mähbalken-Betätigung</u>		
54	2 C 12425 do	Lagerbock, vollst.	1	
-	-	Sechskantschraube M 12x30 DIN 931	2	
-	-	Sechskantschraube M 12x50 DIN 931	2	
-	-	Federring B 12 DIN 127	4	
-	-	Druckschmierkopf Am 10x1 DIN 71412	1	
55	2 E 12426 do	Betätigungswelle, bestehend aus Welle 2 F 12428 und Hebel 2 E 12429	1	
56	2 E 12427	Hebel	1	
57	-	Seegerring 40x1,75 DIN 471	1	
58	12 E 12421	Hebel für Mähauzug	1	
59	2 F 12430 do	Anschlag	1	
-	-	Sechskantschraube M 8x20 DIN 931	1	
-	-	Federring B 8 DIN 127	1	
60	-	Sechskantmutter M 6 DIN 934 mit	1	
60a	-	Sechskantschraube M6x25 DIN 933	1	
61	1 F 12432 do	Klinke vollst. mit Bolzen ohne Kopf 1 F 12446	1	
-	-	blanke Scheibe 10 DIN 1440	2	
-	-	Splint 3x15 DIN 94	2	
62	1 F 12433	Öse	1	
63	W 371	Zugfeder	1	
64	1 F 12445	Halter für Feder	1	
65	1 E 12434 do	Gabelkopf	1	
66	3 F 12416	Zugstange	1	
67	-	Gabelkopf G 14x56 Kr.1752	1	
-	-	Sechskantmutter M 14 DIN 934	2	
68	-	Bolzen mit Kopf 14 f 8x34x40 DIN 1434	2	
-	-	blanke Scheibe 14 DIN 1440	2	

Tafel 1 Gruppe motor-hydraulische Geräteheberanlage MSE

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Anzahl je Gruppe	Bemerkungen
-	-	Splint 4x25 DIN 94	2	
69	1 E 12447	Halter für Mähbalken	1	
-	-	Sechskantschraube M 10x50 DIN 931	2	
-	-	Federring B 10 DIN 127	2	
-	-	Sechskantmutter	2	
70	1 F 12435	Halter	1	
-	-	Sechskantschraube M 12x40 DIN 931	2	
-	-	Federring B 12 DIN 127	2	
71	2 F 12436 do	Riegel	1	
72	W 3035	Feder	1	
-	-	rohe Scheibe 11 DIN 1441	1	
-	-	Splint 3x15 DIN 94	1	
73	2 F 12438	Auflage für Haltestange zum hydraulischen Mähwerk	1	
74	W 214	Rückzugfeder	1	
75	2 F 12445	Halter	1	
-	-	Sechskantschraube M 6x15 DIN 933	2	
-	-	Sechskantmutter M 6 DIN 934	2	
-	-	Federring B 6 DIN 127	2	



## Pumpenhydraulik

Ersatzteillieferliste T 15138aE  
für mittelschweren Kraftheber ME x  
in M.A.N. Schlepper Typen:

AS 325 25 PS

AS 330 30 PS

AS 430 30 PS

AS 440 42 PS



Mittelschwerer Kraftheber  
Ate MEx (nasse Ausführung)

T 15138a E

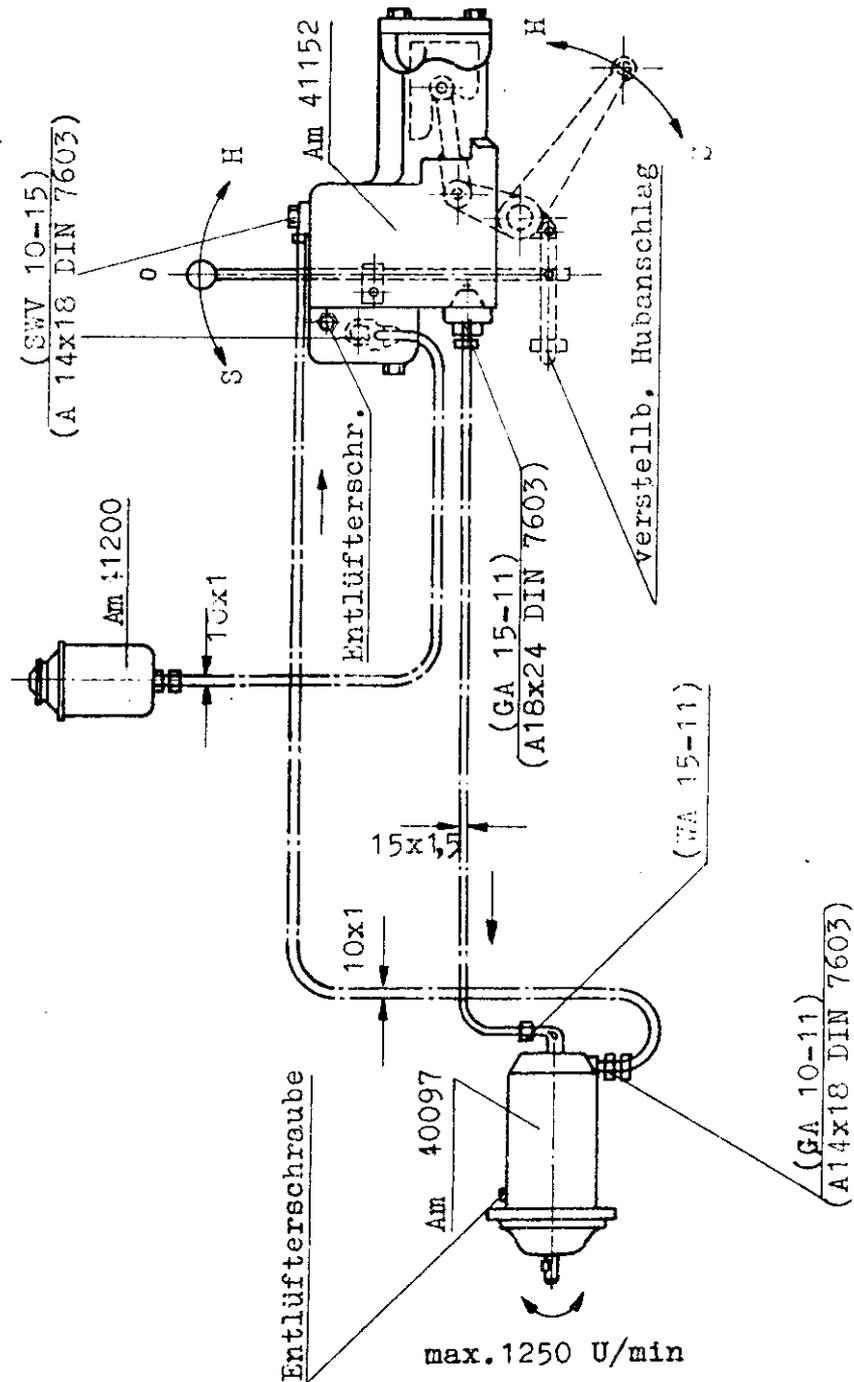
Strichpunktierte und eingeklammerte Teile werden nicht mitgeliefert:

Rohrleitungen: 10  $\varnothing$  a x 1; 15  $\varnothing$  a x 1,5 v. Ermeto

Rohrschellen: im Abstand von 0,5 m angeordnet.

SWV 10-15, A 14x18 DIN 7603, GA 15-11, A 18x22 DIN 7603,  
A 18x24 DIN 7603, GA 10-11, A 14x18 DIN 7603, WA 15-11

Drucköl: ATE-Pumpen-Hydraulik-Öl





Mittelschwerer Kraftheber  
Ate MEx (nasse Ausführung)

T 15138a E

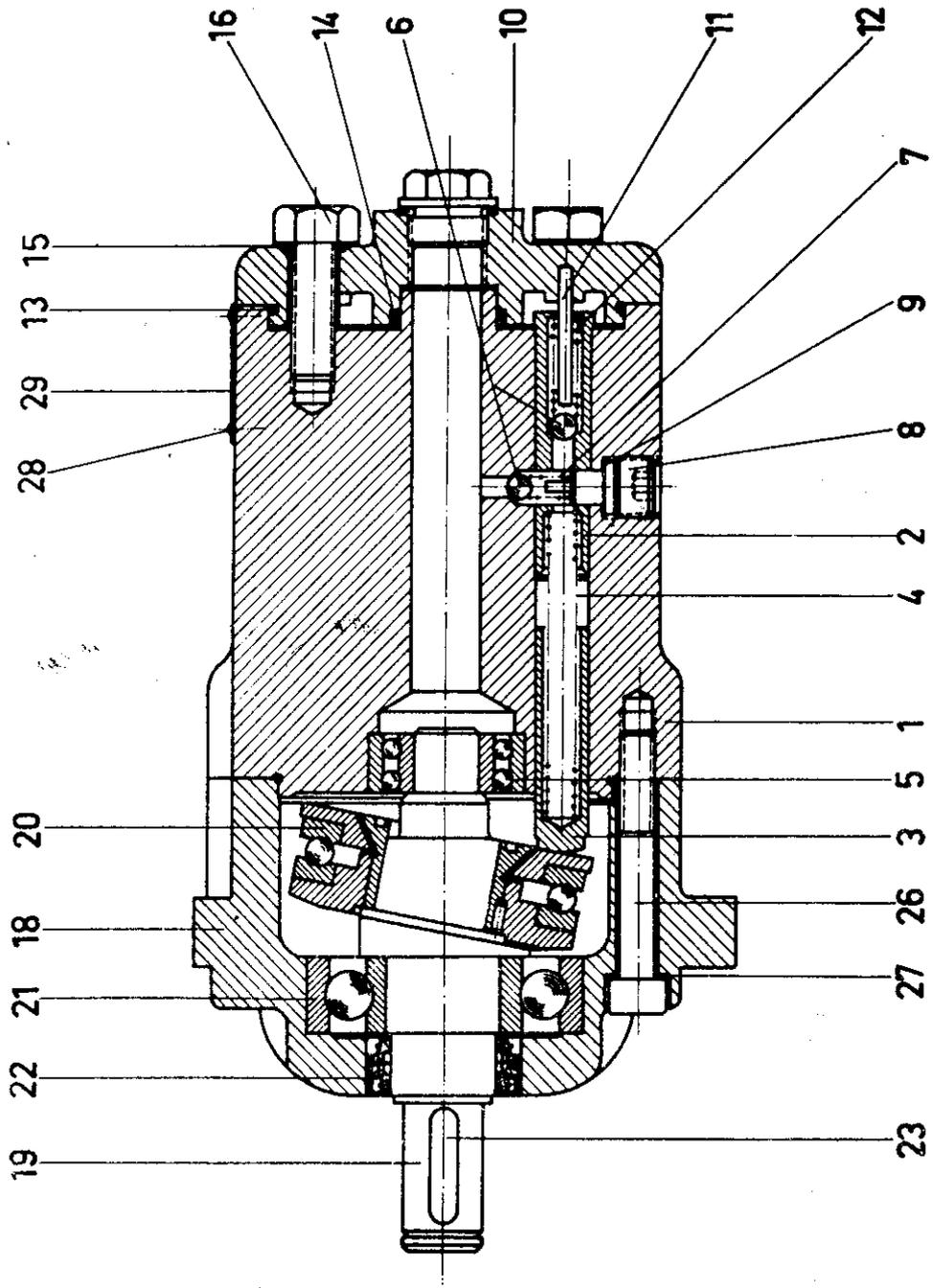
Stück	Teile - Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	K - Pumpe 8 l/min.	Am 40097
1	Kraftheber-Zylinderblock mit Steuerventil	" 41152
1	Ausgleichbehälter	" 41200

ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN

**Ate**

K - Pumpe 8 Liter

Am 40097



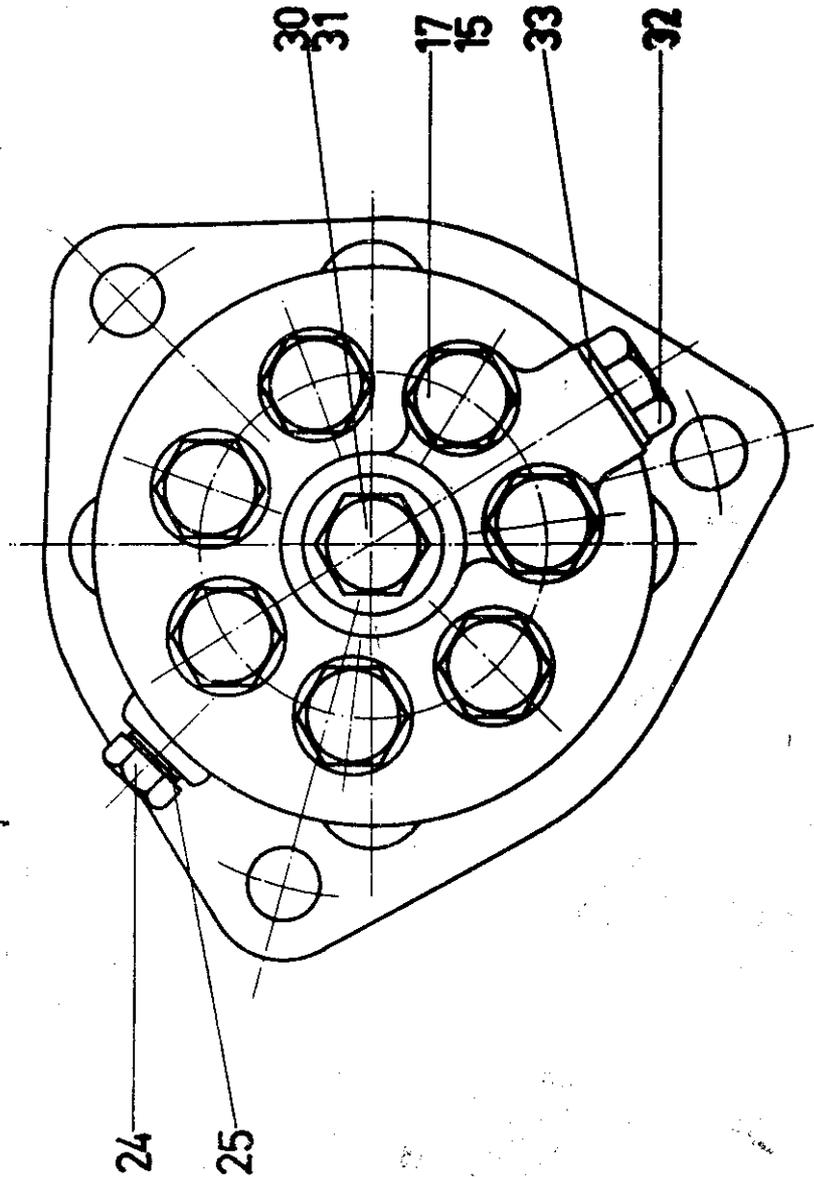
ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN

F. Nr. ALO 8. 32 N



K - Pumpe 8 Liter

Am 40097



ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN

F. Nr. AL-O B. 52 H



K-Pumpe 8 Ltr.

Am 40097

40097

	Best.- Nr. Am	Stck.	+ Bild Nr.
<u>K - Pumpe 8 Ltr.</u> (bestehend aus 1-3)	40097	1	E
1) Gehäuse mit Ventilen und Deckel (bestehend aus a-m)	41131	1	S
a) Gehäuse und Kolben	41132	1	S
Gehäuse		1	H 1
Ventileinsätze		7	H 2
Kolben		7	H 3
Druckfedern	40106	7	S 4
Ringrillenlager 4202		1	S 5
b) Kugeln 6 Ø		14	S 6
c) Saugventilfedern	40108	7	S 7
d) Ventilverschraubungen	40110	7	S 8
e) Dichtringe, Kupfer A 8 x 12 DIN 7603		7	S 9
f) Verschlussdeckel, kompl.	40814	1	S
Verschlussdeckel		1	- 10
Zylinderkerbstifte 3 x32 DIN 1473		7	- 11
g) Druckventilfedern	40116	7	S 12
h) Dichtringe	35579	2	S 13
i) Dichtring	33970	1	S 14
k) Dichtringe, Kupfer A 10 x 14 DIN 7603		7	E 15
l) Sechskantschrauben AM 10 x 28 DIN 931		5	E 16
m) " " AM 10 x 35 DIN 931		2	E 17
2) Antriebswelle mit Deckel (bestehend aus a - h)	40714	1	S
a) Lagerdeckel	41136	1	S 18
b) Antriebswelle	40121	1	S 19
c) Taumelscheibenlager	40126	1	S 20
d) Ringrillenlager 6305 DIN 625		1	S 21
e) Doppellippenwellendichtung	35294	1	S 22
f) Passfeder A 6 x 6 x 25 DIN 6885		1	E 23
g) Entlüftungsschraube	40741	1	E 24
h) Dichtring, Kupfer A 8 x 12 DIN 7603		1	E 25

ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN

F.Nr. AL-O 8.52 H

MAIN



K-Pumpe 8 Ltr.

Am 40097

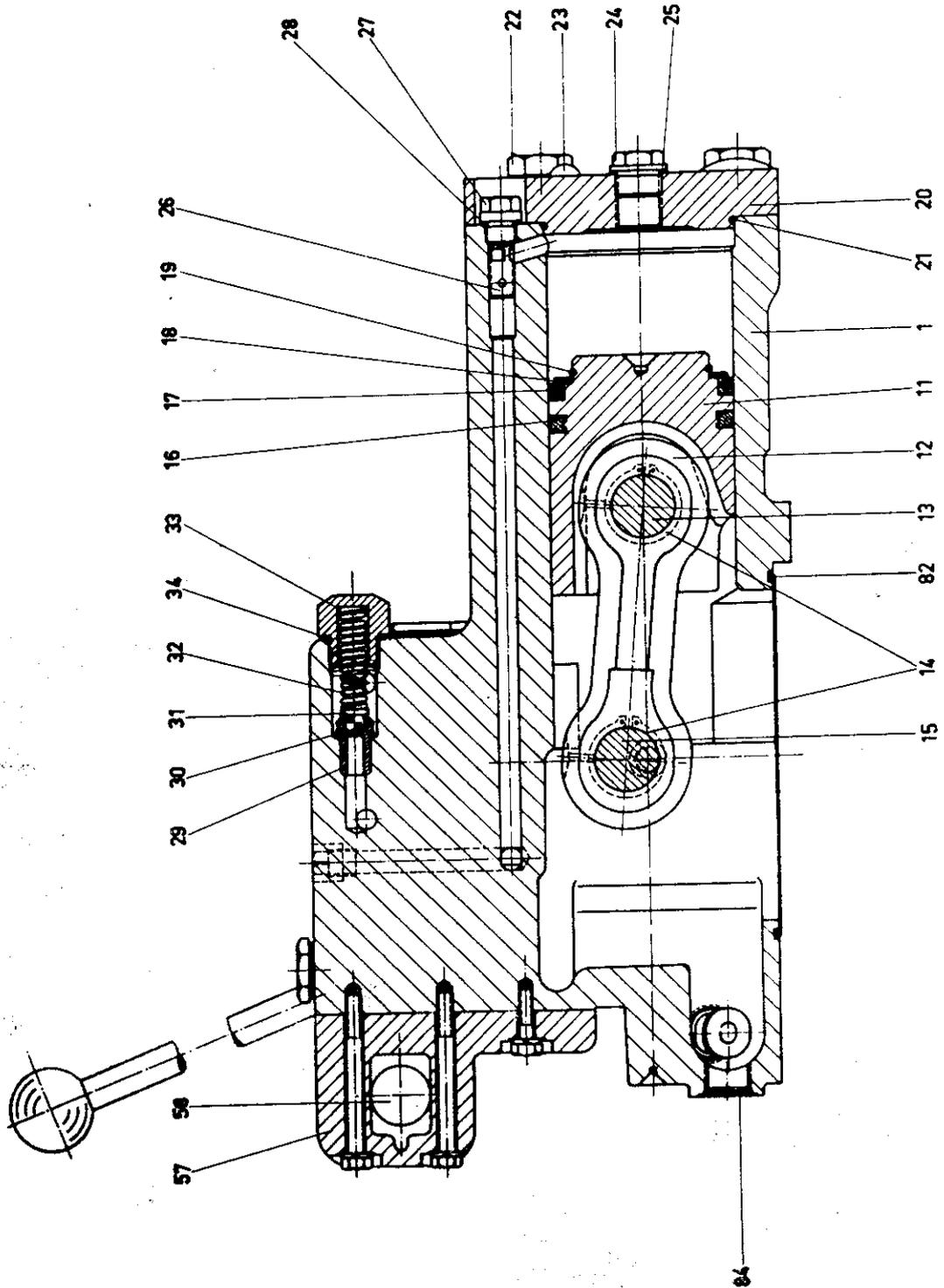
	<u>Best.-</u>	<u>Stck.</u>	<u>+</u>	<u>Bild</u>
	<u>Nr. Am</u>			<u>Nr.</u>
3) Verschiedenes (bestehend aus a-h)				
a) Innensechskantschrauben M 8 x 55 DIN 912-10		4	E	26
b) Dichtringe, Kupfer A 8 x 12 DIN 7603		4	E	27
c) Kerbnägel 1,4 x 3 DIN 1476		4	E	28
d) Typenschild		1	-	29
e) Verschlußstopfen AM 18 x 1,5 DIN 7604		1	E	30
f) Dichtring, Kupfer A 18 x 22 DIN 7603		1	E	31
g) Verschlußstopfen	A 5227	1	E	32
h) Dichtring, Kupfer A 14 x 18 DIN 7603		1	E	33

+ ) Austausch möglich: H = nur im Herstellerwerk  
S = nur im Herstellerwerk oder  
in Spezialwerkstatt  
E = auch durch Endabnehmer



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152



SCHNITT A-B

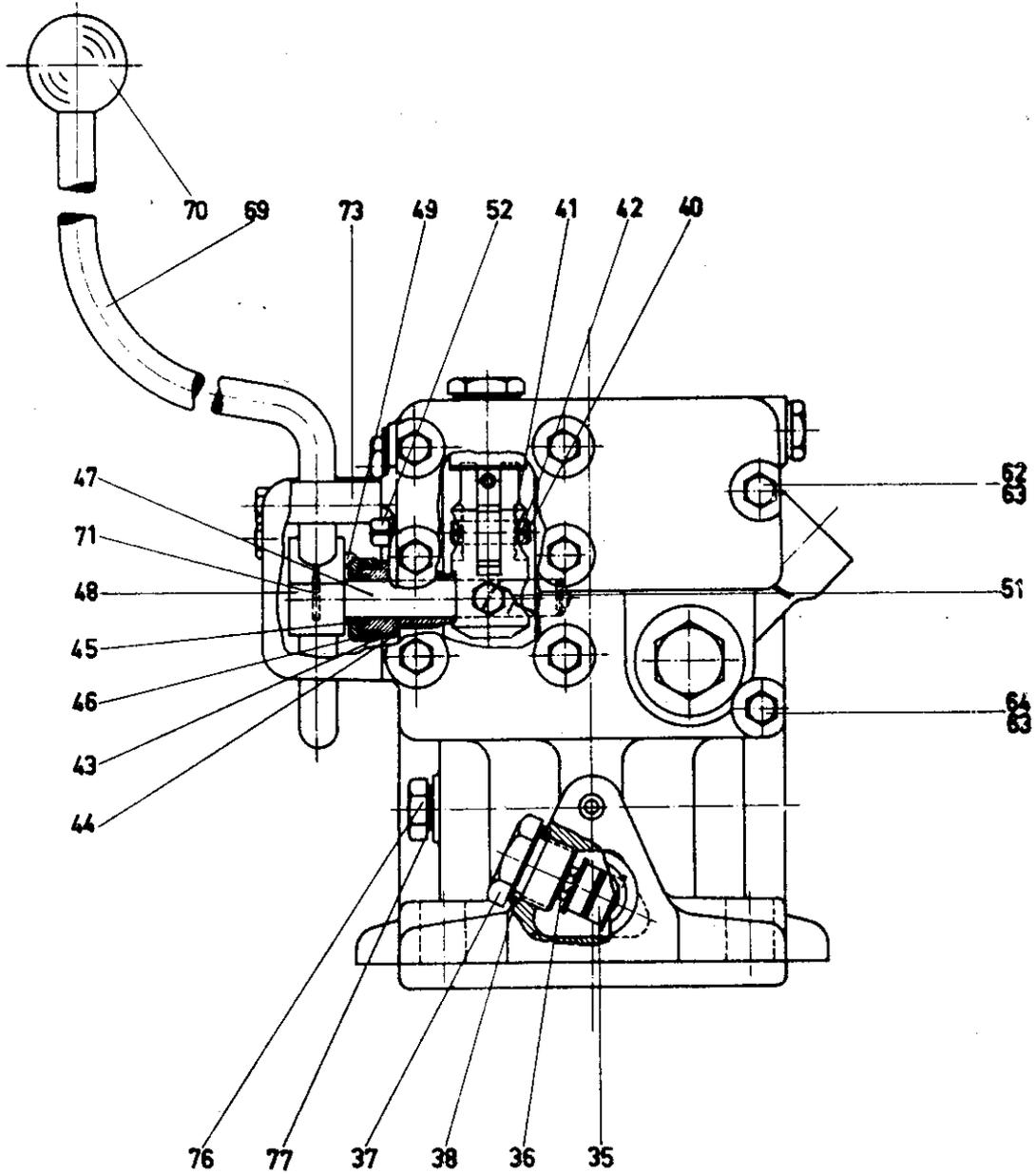
ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN

1152



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152



SCHNITT A-B

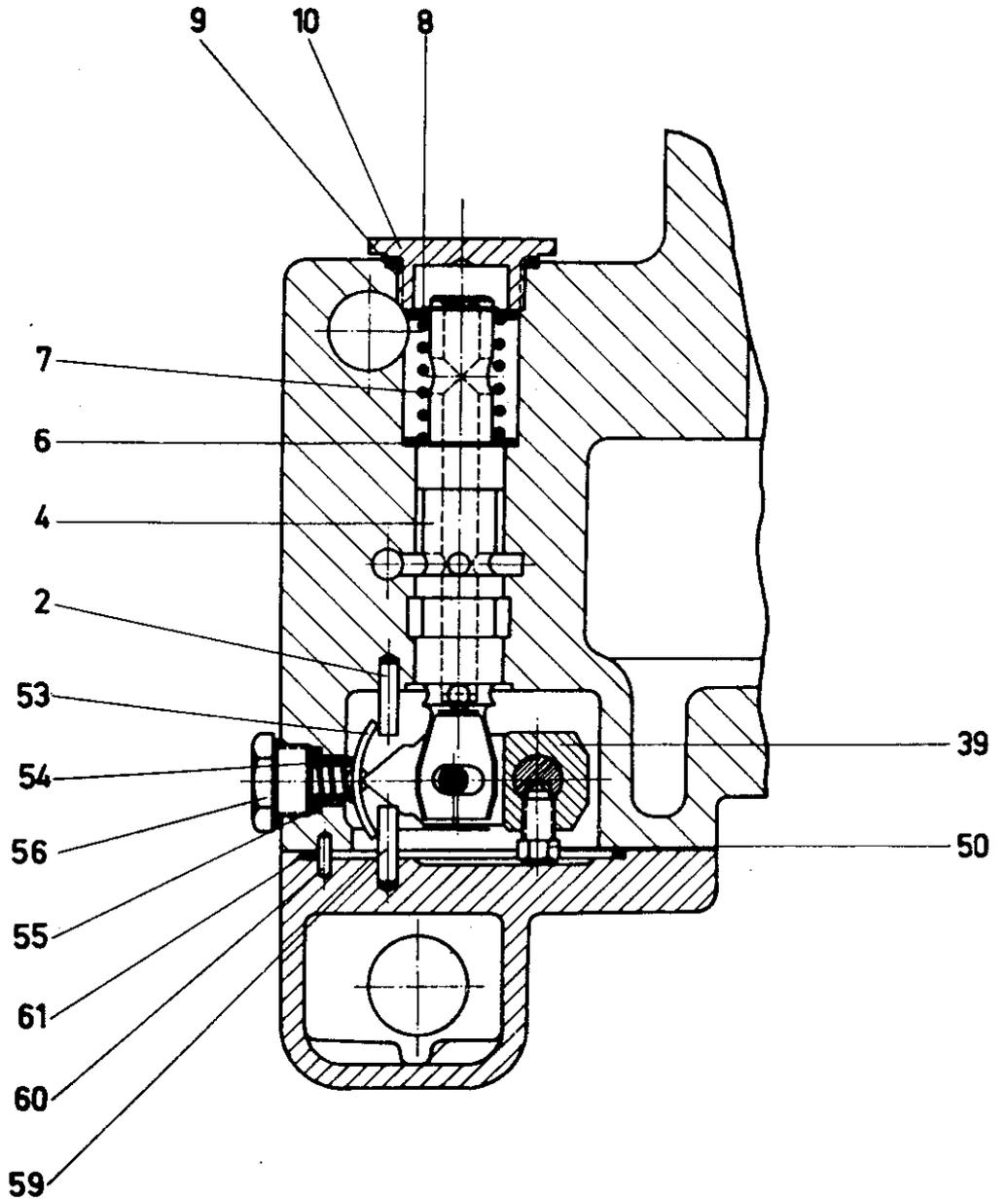
MAIN

ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152

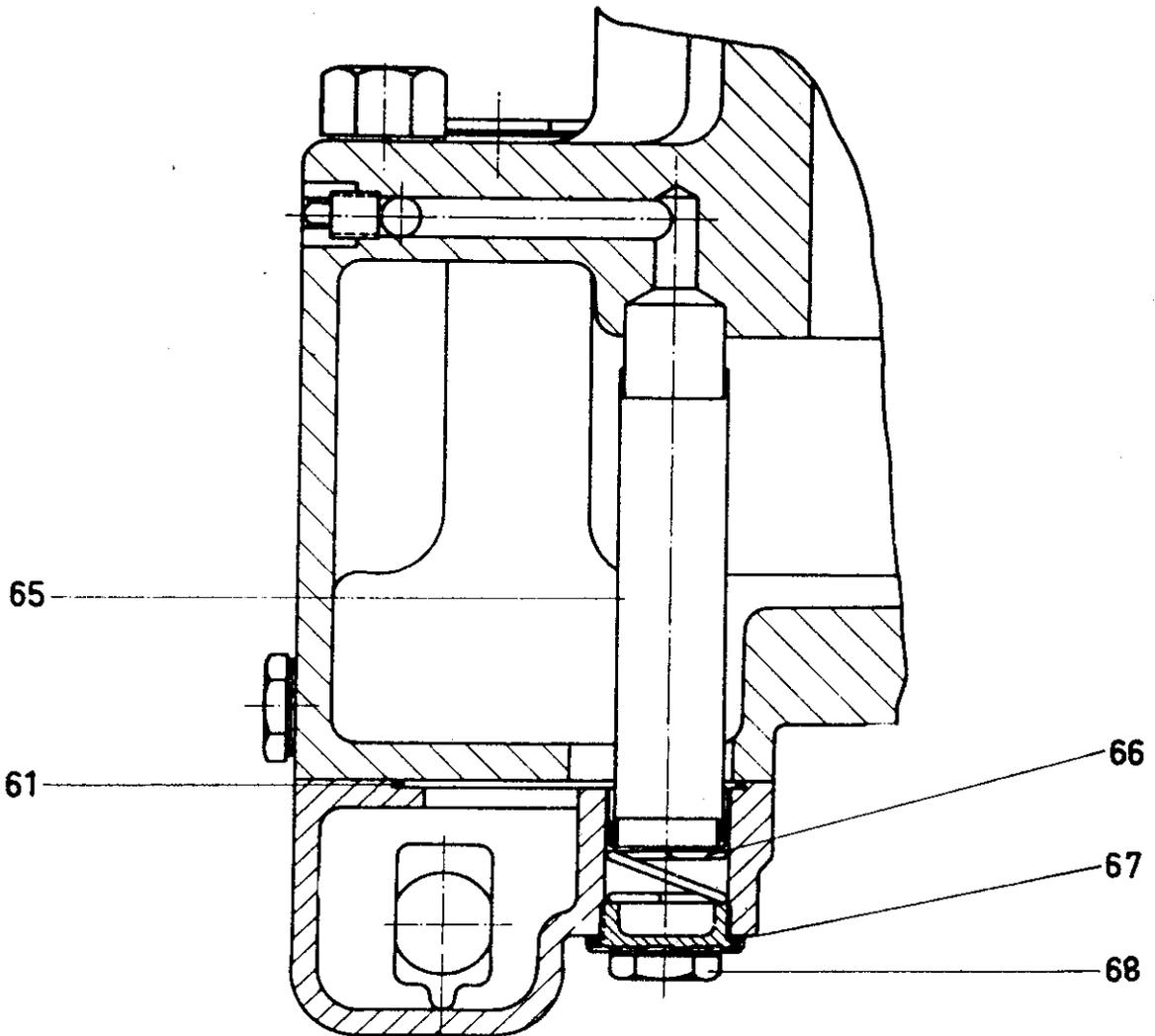


**SCHNITT C-D**  
ohne Handhebel gezeichnet

**Alte**

Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152



SCHNITT E-F  
ohne Handhebel gezeichnet

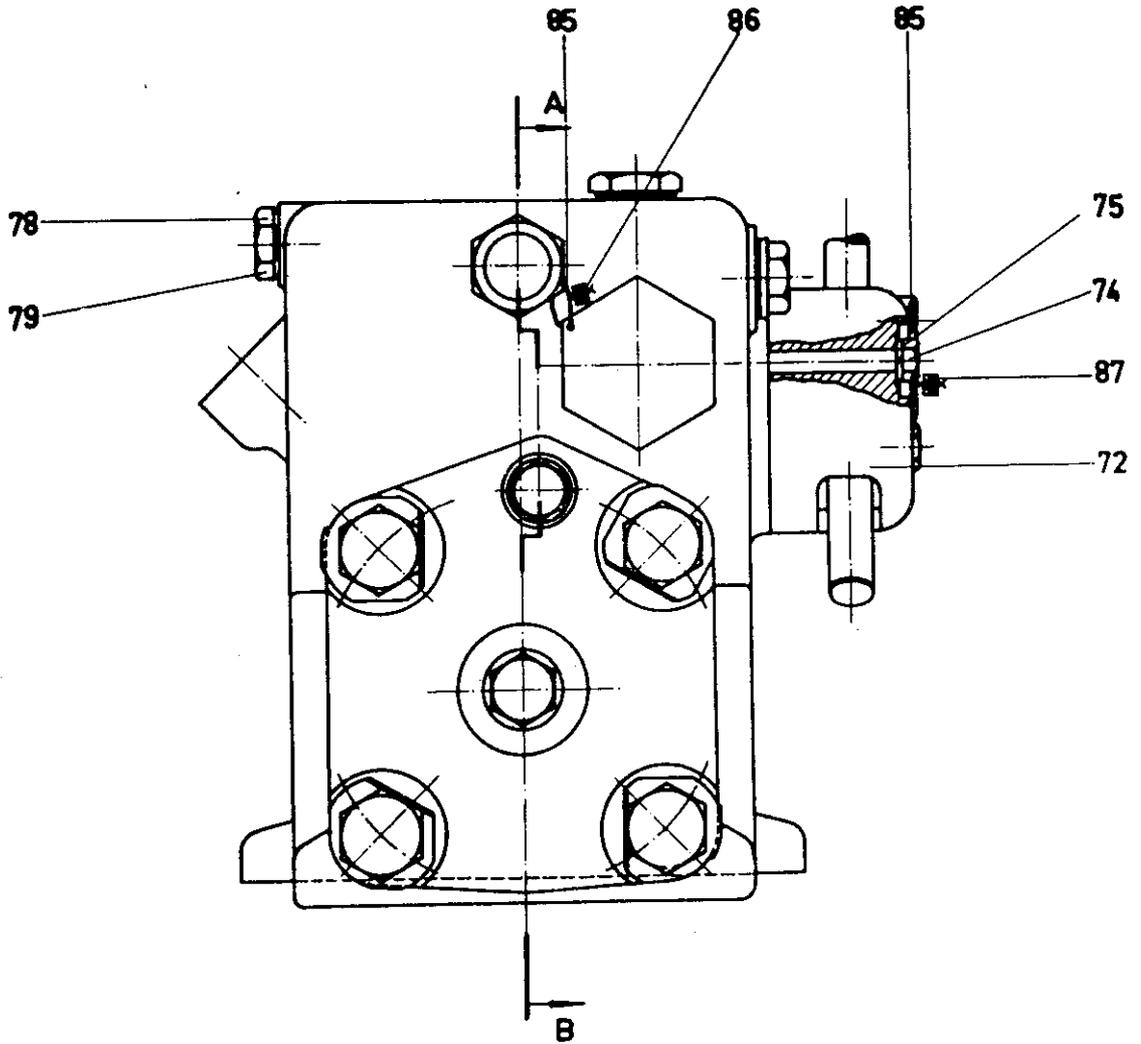
ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN

F. Nr. AL-O 8. 52 H



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 14152

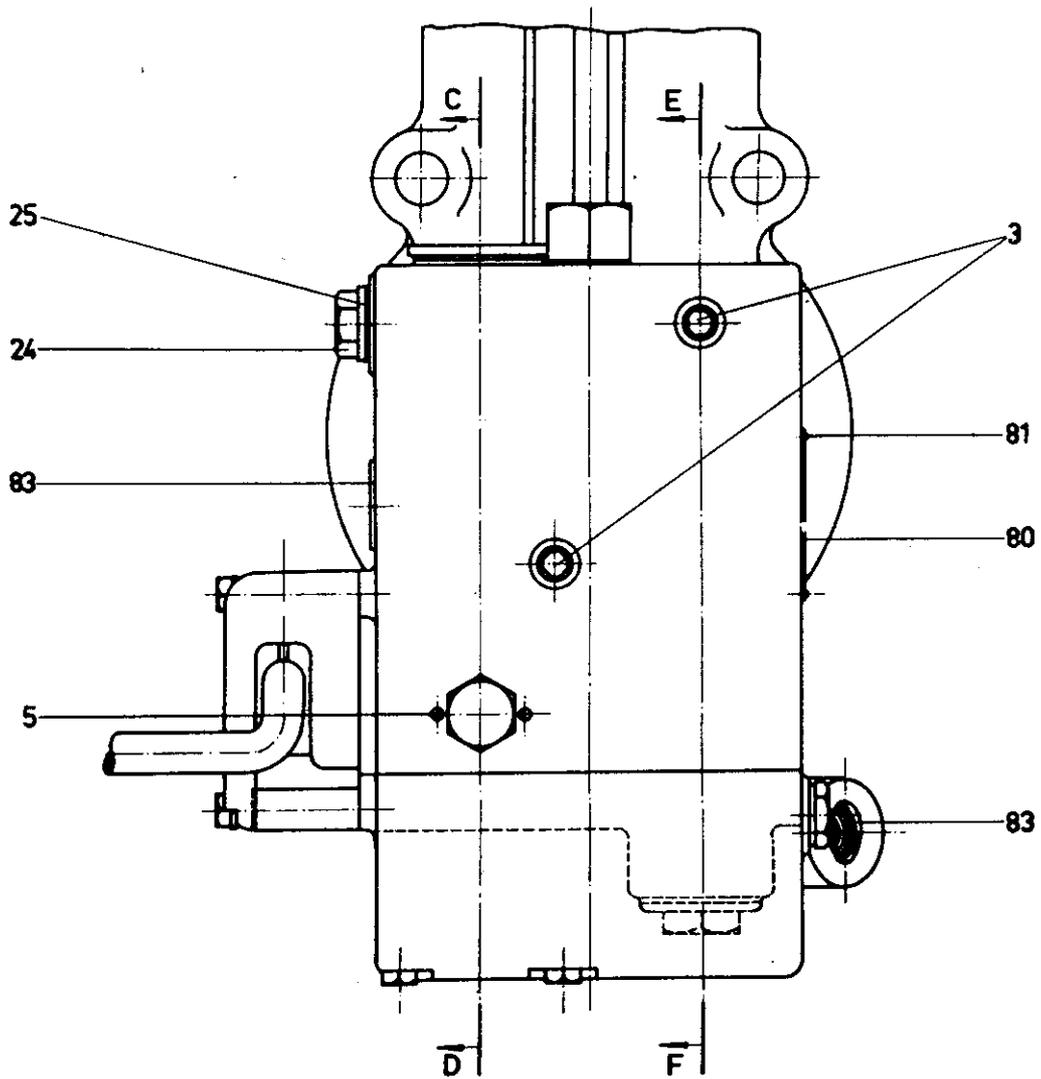


ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152



ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152

	Best.- Nr. Am	Stck.	+Bild	Nr.
Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock mit einfachwirkendem Steuerventil (bestehend aus A-D)	41152	1	S	
A) Zylinderblockgehäuse mit Innenteilen (bestehend aus 1-40)				
1) Zylinderblockgehäuse, kompl. (bestehend aus a-e)	41154	1	H	
a) Zylinderblockgehäuse		1	H	1
b) Spannstift 5 x 20 DIN 1481		1	S	2
c) Verschlussstopfen	A 18688	2	S	3
d) Steuerschieber		1	H	4
e) Lagernadeln 3 x 23,8 DIN 617		2	S	5
2) Scheiben 17 DIN 433		2	S	6
3) Druckfeder	33297	1	S	7
4) Sicherungsring, Sg-Ring 16 x 1 DIN 471		1	S	8
5) Dichtring, Kupfer A 32 x 38 DIN 7603		1	S	9
6) Verschlusschraube	41161	1	S	10
7) Kolben mit Kolbenstange (bestehend aus a-e)	41164	1	S	
a) Kolben Ø	41165	1	S	11
b) Kolbenstange	33452	1	S	12
c) Kolbenbolzen	33448	1	S	13
d) Sicherungsringe, Sg-Ring 25 x 1,2 DIN 471		4	S	14
e) Kurbelbolzen	41178	1	S	15
8) Dichtring, Gummi	35812	1	S	16
9) Nutring, Gummi	40068	1	S	17
10) Stützring	40969	1	S	18
11) Sprengring 50 DIN 9045		1	S	19
12) Zylinderdeckel	33443	1	S	20
13) Dichtring, Gummi	35579	1	S	21
14) Sechskantschrauben M 14 x 15 x 35 DIN 960		4	E	22
15) Sicherungsbleche 15 DIN 93		4	E	23
16) Verschlusschraube Am 18 x 1,5 DIN 7604		2	E	24
17) Dichtring, Kupfer A 18 x 22 DIN 7603		2	E	25
18) Drossel	41145	1	S	26
19) Verschlusschraube M 12 x 1,5 DIN 910		1	E	27
20) Dichtring, Kupfer A 12 x 16 DIN 7603		1	E	28



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152

	Best.- Nr. Am	Stck. +	Bild Nr.
<u>Fortsetzung von:</u>			
A) Zylinderblockgehäuse mit Innenteilen			
21) Überdruckventil (bestehend aus a-f)		1 S	
a) Kugelventilsitz	23810	1 S	29
b) Kugel 9 Ø		1 S	30
c) Federführung	34644	1 S	31
d) Überdruckventilfeder	23054	1 S	32
e) Verschlußschraube	33023	1 S	33
f) Dichtringe, Kupfer A 20x24 DIN 7603		2 S	34
22) Magnetfilter, kompl. (bestehend aus a-c)	41176	1 E	
a) Magnet	40044	1 S	35
b) Sechskantmutter BM 6 DIN 439 m		1 S	36
c) Verschlußschraube	41177	1 S	37
23) Dichtring, Kupfer A 22 x 27 DIN 7603		1 E	38
24) Schaltbolzen	41092	1 S	39
25) Bolzen	41069	1 S	40
26) Scheiben	41058	2 S	41
27) Splinte 2 x 12 DIN 94		2 S	42
28) Lagerbüchse	41074	1 S	43
29) Dichtring, Kupfer A 18 x 22 DIN 7603		1 S	44
30) Dichtring, Gummi	23325	1 S	45
31) Rändelmutter	41073	1 S	46
32) Schaltwelle mit Klemmstück (bestehend aus a-c)	41060	1 S	
a) Schaltwelle		1 H	47
b) Klemmstück		1 H	48
c) Lötring		1 H	
33) Sechskantschraube M 6 x 18 DIN 933		1 S	49
34) Sechskantschraube mit Konus	41130	1 S	50
35) Sicherungsdraht		1 S	51
36) Verschlußstopfen	A 18688	1 S	52
37) Stütze mit Niet	41033	1 S	53
38) Druckfeder	41037	1 S	54
39) Dichtring, Kupfer A 12 x 16 DIN 7603		1 S	55
40) Verschlußschraube	41182	1 S	56



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152

	Best.- Nr. Am	Stck. +	Bild Nr.
B) Einfüll-Schaltdeckel (bestehend aus 1-4)	41170	1 S	
1) Einfüllschaltdeckel		1 H	57
2) Verschußscheibe		1 H	58
3) Spannstift		1 S	59
4) Zylinderstift		1 S	60
hierzu:			
5) Dichtringe, Gummi	23257	2 S	61
6) Sechskantschrauben M 6 x 65 DIN 931		5 E	62
7) Federringe A 6 DIN 127		8 E	63
8) Sechskantschrauben M 6 x 20 DIN 931		3 E	64
9) Siebmantel	40031	1 E	65
10) Stützfeder	41172	1 E	66
11) Verschußschraube A <sup>m</sup> 30 x 1,5 DIN 7604		1 E	67
12) Dichtring, Kupfer A 30 x 36. DIN 7603		1 E	68
C) Handhebel und Kulissenkopf (bestehend aus 1-7)			
1) Handhebelstange	41162	1 S	69
2) Kugelknopf C 32 DIN 319		1 E	70
3) Scheibenfeder 4 x 5 DIN 6888		1 S	71
4) Kulissenkopf	41064	1 S	72
5) Abstandstück	41080	1 S	73
6) Sechskantschrauben M6 x 45SK DIN 931		3 S	74
7) Federringe A 6 DIN 127		3 S	75
D) Verschiedenes (bestehend aus 1-12)			
1) Sechskantschraube	41173	1 E	76
2) Dichtring, Kupfer A 10 x 14 DIN 7603		1 E	77
3) Verschußstopfen	A 5227	1 E	78
4) Dichtring, Kupfer A 14 x 18 DIN 7603		1 E	79
5) Typenschild		1	80
6) Kerbnägel 1,4 x 3 DIN 1476		4 E	81
7) Dichtring, Gummi	40966	1 S	82
(wird lose mitgeliefert)			



Mittelschwerer Kraftheber-Zylinderblock  
mit einfachwirkendem Steuerventil

Am 41152

Best.- Stck. + Bild Nr.  
Nr. Am

Fortsetzung von :

D) Verschiedenes

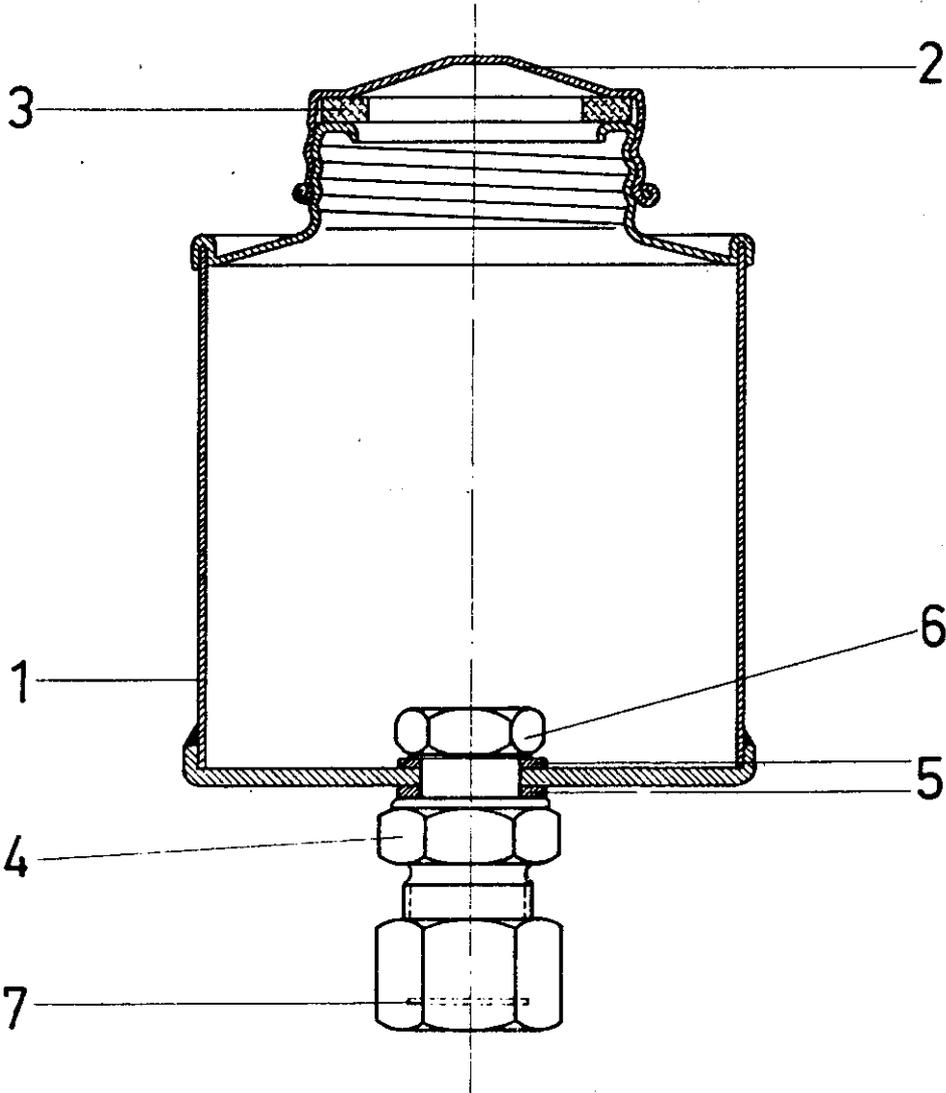
8) Gewindeschutzkappe	34725	2	E	83
9) Gewindeschutzkappe	34726	1	E	84
10) Plombendraht		1		85
11) Plombe		1	H	86
12) Plombe (wird lose mitgeliefert)		1	S	87

+) Austausch möglich: H = nur im Herstellerwerk  
S = nur im Herstellerwerk oder  
in Spezialwerkstatt  
E = auch durch Endabnehmer

**Alte**

Ausgleichbehälter

Am 41200



ALFRED TEVES · MASCHINEN- UND ARMATURENFABRIK KG · FRANKFURT/MAIN



Ausgleichbehälter

Am. 41200

	Best.- Nr. Am	Stck.	+ Bild Nr.	
Ausgleichbehälter, kompl. (bestehend aus 1-6)	41200	1	E	
1) Behälter	41197	1	E	1
2) Verschlusskappe, kompl. (bestehend aus a-b)	41199	1	E	
a) Verschlusskappe	41198	1	E	2
b) Dichtring, Gummi	21285	1	E	3
3) ger. Einschraubverschraubung GA 10-11		1	E	4
4) Dichtringe, Kupfer A 14 x 18 DIN 7603		2	E	5
5) flache Sechskantmutter M 14 x 1,5 DIN 936		1	E	6
6) Scheibe		1	E	7

+) Austausch möglich:   H = nur im Herstellerwerk  
                              S = nur im Herstellerwerk oder  
                                  in Spezialwerkstatt  
                              E = auch durch Endabnehmer